

—ROLLER'S— Expando

Made in Germany

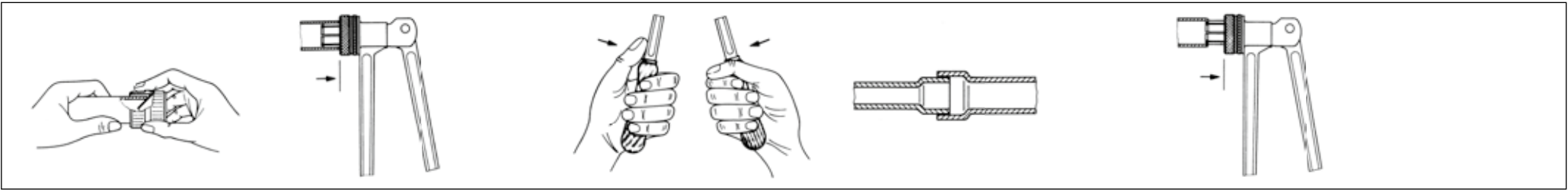


		Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3	Fig. 4	Fig. 5
deu	Hand-Rohraufweiter	Betriebsanleitung	Rohr innen und außen entgraten	Rohr bis zum Anschlag aufstecken	Zange bis zum Anschlag zusammendrücken	Auch zur Verbindung von Rohren ungleicher Durchmesser
eng	Hand tube expander	Operating Instructions	Debur pipe inside and outside	Slip on pipe up to the stop	Press handles together until stop	Also for joining pipes with different diameters
fra	Emboîteur à main pour tubes	Mode d'emploi	Ebavurer le tube intérieur et extérieur	Enfoncer le tube jusqu'à la butée	Serrer la pince jusqu'à la butée	Peut s'utiliser pour le raccord de différents diamètres de tubes
ita	Espansore manuale per tubi	Istruzioni d'uso	Sbavare il tubo internamente ed esternamente	Inserire il tubo fino alla battuta	Allargare fino alla battuta	Adatto anche per tubi di diametri diversi
spa	Expandidor manual de tubos	Instrucciones de uso	Esquiar el tubo interior y exteriormente	Introducir el tubo en la cabeza expandidora	Accionar los maneriales de la tenaza hasta alcanzar su máximo recorrido	Permite la unión de tubos de distintos diámetros
nld	Handbuisoptromper	Gebruiksaanwijzing	Buis binnen en buiten ontbramen	Buis tot aan de aanslag opsteken	De expandertang tot aanslag samendrukken	Eveneens voor verbinding van buizen van ongelijke diameter
swe	Handrörexpander	Bruksanvisning	Avlägsna graderna i röret in- och utvändigt	För på röret till anslaget	För ihop tången till anslaget	Även till skarvning av rör med olika diameter
nno	Hånd-rørutvider	Bruksanvisning	Ta gradene i røret inn- og utvendig	Før røret inn til det stopper mot anslaget	Press armene på tangen sammen	Kan også brukes på rør med forskjellige diameter
dan	Hånd-rørexpander	Betjeningsvejledning	Afgrat røret indvendigt og udvendigt	Stik røret på indtil anslag	Tryk tangen sammen indtil anslag	Også til forbindelse af rør med forskellig diameter
fin	Käsitöytäminen putkenlaajentaja	Käyttöohje	Pojitta purseet putken sisältä ja päältä	Aseta putki laajennuspäähän	Purista pihdit yhteen	Myös erikokoisten putkien yhteenhittämiseen
por	Extensor manual de tubos	Manual de Operação	Desbarbar o cano por dentro e por fora	Enfiar o cano até o encosto	Fechar o alicate até o encosto	Também para a união de canos de diâmetros diferentes
pol	Kielichownica ręczna	Instrukcja obsługi	Ogratować rurę zewnątrznie i wewnątrznie	Nasunąć rurę do oporu	Uchwytć ścisnąć do oporu	Może służyć również do połączenia rur o różnych średnicach
ces	Ruční rozšiřovač trubek	Návod k použití	Trubku odhrotujte uvnitř i vně	Trubku nastrčte až na doraz	Kleště stiskněte až na doraz	Také ke spojení trubek nestejných průměrů
slk	Ručný rozširovač rúrok	Návod na použitie	Rúrkú odhrotujte z vnútornej aj z vonkajšej strany	Rúrkú nastrčte až na doraz	Kliešte stlačte až na doraz	Vhodné ku spájaniu rúriek nerovnakých priemerov
hun	Kézi csőtokozók	Használati utasítás	A csövet külső és belső oldalán leszorjazzuk	A csövet felhelyezzük a tokozóra	A tokozófogót teljesen összeszorítjuk	Nem egyforma átmérőjű csövek kötéséhez is alkalmas
hrv	Ručni proširivač cijevi	Pogonske upute	Skinuti srh s unutrašnje i vanjske strane cijevi	Cijev nataknuti dokraja (do graničnika)	Kliješta stisnuti dokreja	Može se koristiti i za spajanje cijevi nejednakih promjera
slv	Ročna naprava za širjenje cevi	Navodilo za uporabo	Odstranite iglo na zunanjih in notranjih robovih	Nataknite cev do kraja	Klešče stisnite do naslona	Tudi za zvezo dveh cevi neenakih premerov
rus	Ручной расширитель труб	Порядок пользования	Удалить заусенцы внутри и снаружи	До упора насадить конец трубы	До упора сжать ручки расширителя	Применение для соединения труб
ell	Χειροκίνητος εκτονωτής σωλήνων	Εγχειρίδιο λειτουργίας	Φρεζάρετε εσωτερικά και εξωτερικά το σωλήνα	Εισάγετε τη μύτη του εργαλείου μέχρι τέρμα στο σωλήνα	Πιέστε τα σκέλη του εργαλείου ώστε να πλησιάσουν όσο γίνεται μεταξύ τους	Κατάλληλο και για σύνδεση σωλήνων διαφορετικής διαμέτρου
tur	El tipi boru genişletme aleti	Kullanma talimatı	Boruyu içinden ve dışından çapaktan temizleyin	Boruyu sonuna kadar yuvaya takın	Penseyi sonuna kadar sıkın	Değişik ebatlı boruları birleştirir
bul	ръчен разширител на тръби	Указание за работа	Почистете тръбата от стружки вътрешно и външно	Вкарайте тръбата до край	Затворете клещите до край	Също за свързване на тръби с различен ъ диаметър
lit	Rankinis vamzdžių plėstuvas	Naudojimo tvarka	Vamzdžio viduje ir išorėje pašalinti užvaras	Vamzdį užmauti iki atramos	Iki atramos suspausti reples	Galima naudoti skirtingo skersmens vamzdžiams sujungti
lav	Rokas sauruļu paplašinātājs	Lietošanas instrukcija	Noņemt grāti caurules iekšpusē un ārpusē	Uzbrīdīt cauruli uz izplešanas galvas līdz atdurei	Saspīest kopā stangu rokrturus	Piemērots arī dažādu diametru cauruļu savienošanai
ron	Expandor manual pentru țevi	Manual de utilizare	Debavuraj țeava în interior și în exterior	Introduceți țeava până se oprește	Strângeți cleștele până se oprește	Și pentru îmbinarea țevilor cu diametre inegale